

1 - Rent

1 - Renta

- Rent is due on the 1st of the month. A late charge of \$25 will be due after the 5th, and an additional late fee of \$25 will be due after the 15th.

La renta se vence el primero del mes. Un cargo de \$25 va ser aplicado despues del 5 del mes, y \$25 adicionales sí se pasa al 15 del mes.

- There is a discount off your lot rent for maintaining your home to park standards. Your home and lot must conform with all of the rules and guidelines to qualify.

Habra un descuento sí mantiene su casa bajo las normas del parque. Para que califique; su casa y su jardin deben estar bajo las normas.

- Resident agrees to pay the lease rate on the first of each month in advance thereafter during the remainder of the term of this lease promptly and without demand.

El residente debe de estar de acuerdo de pagar la tarifa del arrendamiento cada primero del mes todo el periodo del arrendamiento sin que sea exigido.

- Resident shall be responsible for all gas, heat, light, power, telephone, cable TV, and other services aside from those herein excepted.

Los residentes deben de ser responsables por el gas, calenton, luz, telefono, cable de television, y otros servicios que son esperados.

- All payments made to the park office will be applied in the following order: Late Fees, Water Charges, Loan Payments, Lot Rent, Mobile Home Lease Payments.

Todos los pagos hechos en la oficina del parque van hacer aplicados en el orden siguiente; cobros tarde, cargos de agua, pagos del prestamo, renta del lote, pagos de arrendamiento de las casa.

- Lessee shall pay Lessor or Lessor's agent as rent for the site the rate outlined on the enclosed schedule, monthly in advance until termination of this lease, at lessor's designated office as set forth above.

El que tiene el arrendamiento debe pagar al agente de arrendamiento como renta del local a la tarifa y fecha acordada, cada mes hasta que se termine el arrendamiento, en la oficina del arrendador.

2 - Occupancy

2 - Ocupacion

- There is a limit of 2 people per bedroom of each home (HUD guidelines). Names of all residents are required to be filed with the community office. This includes babies and children.

Allí un limite de dos personas por recamara de cada casa (reglas de HUD). Los nombres de todos los que ocupan la casa son requeridos para poner en archivo en la oficina de la comunidad. Esto incluye a los niños y bebes.

- No homes are allowed to be rented, sublet, or otherwise occupied except by the registered owner.

Ninguna casa puede ser rentada, o ocupada por ninguna otra persona nadamas por el dueño registrado.

- Resident will not use the premises for any use except as specified.

Los residentes no pueden usar los terrenos mas de que por lo es especificado.

- No home shall be used as a dwelling purpose for more than one family unit, and the owner hereby agrees to obtain permission from the management if any such mobile home is to be used for the purpose of housing guests longer than five days.

Ninguna casa puede ser usada como motivo de renta o vivir mas de una familia, y el dueño esta de acuerdo de obtener permiso de la oficina sí su casa es usada de esa manera por mas de 5 dias.

3 - Your Home

3 - Tu Casa

- Wires, such as TV antenna wires, must be secured to the mast and enter the home or skirting in as short a run as possible. All wires must be concealed and shall not be permitted to run outside of the skirting.

Cables, como antenas de television, deben de ser asegurados en el palo y entrar a la casa con el cable mas corto posible. Todos los cables deben ser cubiertos y no deben de ser permitidos estar en la orilla de la casa.

- Skirting must not have cracks or holes. The enclosure must be creature-proof, particularly so rodents and cats cannot get underneath the home. The skirt must be secure and plumb (straight up and down).

La orilla de la casa no debe de tener partidas o hoyos. El cercado debe de estar cerrado para que no entren los animales, especialmente que no puedan entrar los ratones y gatos abajo de la casa. La orilla de la casa debe de estar segura (de arriba abajo).

- On rare occasions, it may be necessary to move homes from one site to another in the community due to extensive repairs on park property or other management decisions. Management reserves the right to move homes from one site to another should this be deemed necessary.

En raras ocasiones, puede ser necesario de mover casas de un lado a otro en otra comunidad por reparaciones extensivos en la propiedad del parque, o otras decisiones de la oficina. La oficina reserva el derecho de mover casas de un lado a otro si es necesario.

- Many homes have a rear door which opens into your neighbors yard on the opposite side of your front door. Steps at these doors are highly discouraged since they intrude on your neighbor's yard space. However, if you feel it is necessary for safety considerations, steps may be constructed with prior park approval which are no more than 2 feet wide and face the rear of the home.

Muchas casas tienen una puerta que se abre al otro lado de la yarda de sus vecinos. Los escalones de estas puertas realmente no son favorables porque forman parte de la yarda de sus vecinos. Por lo tanto, si siente que es necesario para estas consideraciones de seguridad, los escalones podrán ser construidos con la aprobación del parque que no sea más de 2 pies de ancho y este al lado detrás de la casa.

- Utility supply line maintenance (natural gas, phone, electric, sewer, water, cable TV) is the responsibility of the homeowner.

El mantenimiento de las líneas de utilidades (gas, teléfono, electricidad, drenaje, agua, cable de televisión) es la responsabilidad de dueño de la casa.

- Windows and doors shall not be covered with cardboard, plastic, or any other material on the exterior. In the event of damage, windows or doors shall be repaired or replaced as originally existing.

Las ventanas y puertas no deben de ser cubiertas con cartón, plástico, o cualquier otro material en el exterior. En caso de que se dañen, deben de ser reparadas o remplazadas a su existencia original.

- All awnings, carports, screened in porches, patio enclosures, and all items that affect the exterior appearance of the home must be prefabricated in design, contain no wood components, and be approved by the office prior to installation. Exceptions to wood construction may be made for steps and sheds with prior written approval by the office.

Todos los toldos, sombras para carros, porches con telas, patios cubiertos, y todo las cosas que afecten el exterior de tu casa deben de ser de un diseño comprado, que no tenga madera, y aprobado por la oficina antes de instalar. La escaleras de fuera y la bodega pueden ser de madera con aprobación por escrito por la oficina del parque.

- No "For SALE" signs are allowed on homes or cars while they are in the park.

No puede haber letreros (DE VENTA) en las casas ni en los carros mientras estén en el parque.

- Additions to homes are not allowed.

no se permiten adiciones a las casas.

- Sheds are limited to 80 square feet. That is an 8'x 10' shed. The location of the shed must be approved by park management prior to installation.

Las bodegas son limitadas a 80 pies cuadrados. Esto es la bodega de 8' x 10'. La localización de la bodega debe de ser aprobada por la oficina antes de ser instalada.

- Sheds must be painted to match the home or with a plan approved in writing by the park office.

Las bodegas deben de ser pintadas combinando con la casa o con un plan aprobado por escrito por la oficina del parque.

- Any doors must fit snugly and have all parts intact.

Todas las puertas deben de ser de la medida y tener todas las partes.

- All doors designed to have a screen door must have one in place with all parts in working order and intact as originally designed.

Todas las puertas que tengan tela, deben tenerla y todas las partes funcionando como fue diseñada originalmente.

- Window air conditioners are discouraged. Any installation of a window air conditioner must be installed with a written plan on file and approved by park management. Window A/C units must be removed each year by October 15th with the window restored to its original condition.

Los aires acondicionados que estén en las ventanas no son recomendados. Cualquier instalación de aire acondicionado en las ventanas debe ser aprobado por la oficina del parque. Los aires acondicionados deben de ser quitados cada año para el 15 de Octubre y la ventana puesta a su condición original.

- Homes must be kept painted and washed as necessary.

Las casas deben ser mantenidas pintadas y lavadas cuando sea necesario.

- Homes will display a lot number easily visible from the street, especially so police and fire departments can see them.

Las casas tienen que tener el número del lote visible, especialmente para que la policía y bomberos puedan verlo.

- Water meters may be installed in the future and if so, the homeowner grants permission to the park or its subcontractor to install same, provided however, that heat tape and insulation are properly replaced. It shall then become the responsibility of the homeowner to assure said meter does not freeze and break

Las miras para el agua pueden ser instaladas en el futuro si el dueño da permiso al parque o al subcontratista para instalarlas, insulación y pegamento de calor serán puestas apropiadamente. Después es la responsabilidad de el dueño asegurar la mira y que no se congele y quebre.

4 - Your Yard

4 - Tu Yard

- Any changes or alterations that affect the appearance of the home or yard (with the exception of planting flowers and other minor landscaping improvements) must be approved in writing by park management prior to commencing work. This includes but is not limited to the building of sheds, fences, awnings, and decks or the planting or removal of trees and shrubs.

Cualquier cambio o alteración que afecte la apariencia de tu casa o jardín (con la excepción de plantar flores y mejoramiento de pasto) debe de ser aprobado por escrito a la oficina antes de hacer el trabajo. Esto incluye pero no limita a construir bodegas, cercas, sombras, porches o plantando y quitando árboles.

- No outside storage is allowed other than a grill and lawn furniture which is reasonable for the number of people in your home.

No almacene fuera de su casa nada más se permite la parrilla y muebles de patio que sea nada más para el número de personas que viven allí.

- Tenant will keep the mobile home unit, or the exterior premises, in a clean and sanitary condition, free of garbage or rubbish.

Los inquilinos deben de tener la casa limpia, en el exterior; sin basura.

- All yard areas are the responsibility of the respective homeowner, including a 2' area on the off-door side of the home. You are responsible for trimming this area so weeds do not grow along the skirting, or around gas or electric meters.

El jardín es la responsabilidad del dueño, incluyendo en área 2' de la puerta de lado. Tu eres responsable de cortar el pasto y yerba alrededor de tu casa, y alrededor de las miras del gas y electricidad.

- Fences installed on your lot must be no more than 24" high, plumb and level, and maintained regularly. No rust or peeling paint is allowed. Fences must be decorative only, and not used for containing pets or children. No metal fences are allowed.

Si instala cerca; no puede pasar 24" de alta, debe ser nivelada y plomada y ser cuidada regularmente. No puede estar mojada ni despintada. La cerca debe ser como decoración na damas, y no usadas para tener a los niños y mascotas dentro del jardín. Cercas de metal no son permitidas.

- Sidewalks must be free of weeds and debris. It is your responsibility to keep the sidewalk in front your lot free of snow or overhanging bushes.

Las banquetas no deben de tener yerba ni basura. Es tu responsabilidad mantener la banqueta limpia frente a tu casa, que no tenga nieve ni los árboles colgando sobre la banqueta.

- Rubbish shall be stored in containers not exceeding 30 gallons and be in the street on pickup days only. All containers must be creature-proof with tight lids.

Lo basura debe ser puesta en botes que no sobrepasen 30 galones y deben ser puestos en la calle los días que recojan la basura; nada más. Todos los botes deben tener tapadera para que no se metan los animales.

- Wading pools are allowed; however, they must be no deeper than 8" and not be allowed to become stagnant or allow the grass beneath to be damaged.

Albercas sí son permitidas; no puede excidir más de 8" de profundidad y no debe ser dejada en el pasto que cause que lo dañe.

- Umbrella type clothes lines are the only type that shall be permitted.

Tendederos estilo sombrilla nada más son permitidos.

- Resident agrees to maintain premises, and all parts thereof, in good condition and repair. Trees may be planted only with prior written consent of management. Resident agrees to properly cultivate and care for the lawn, shrubbery, trees and grounds. It is also the homeowner's responsibility to keep bushes trimmed and out of the way of public areas. Prior to any digging, especially for trees, consult with management for location of underground wires and utilities.

Los inquilinos deben de mantener el lote en buenas condiciones y reparar lo que sea necesario. Puede plantar arboles con consentimiento de la oficina. Los inquilinos cuidaran el pasto, arboles y terreno. Tambien es la responsabilidad de los dueños podar los arboles y que no le estorben a el publico. Antes de escarbar, especialmente para arboles, consulten a la oficina para saber la localidad de tuberia y alambres de las utilidades.

- Grass must be cut and weeded as necessary. Bushes must be kept neatly trimmed.

El pasto debe de ser cortado cuando sea necesario y desyerbado. Los arboles deben ser podados.

- Lawns must not be overrun with weeds. Use weed-n-feed available at any hardware store to keep this under control.

El pasto no debe de estar lleno de yerba. Use un producto que mate la yerba y fertilize el pasto.

- Your parking area must be swept clean. Gravel parking areas must be kept weed free and raked.

Tu area de estacionamiento debe estar limpia y barrida. El estacionamiento de grava no debe tener yerba y debe ser limpiada.

- Yards must be landscaped or grass throughout.

El jardin debe tener todo el pasto.

- All mowing, yard maintenance, and maintenance of the surrounding area will be the renter's responsibility.

El mantenimiento del jardin y sus alrededores es la responsabilidad del dueño.

5 - Pets

5 - Mascotas

- Pets up to one small dog (25lbs full grown) and two cats are allowed in this community. Two dogs are allowed if their combined weight is under 25lbs. There is a charge for dogs over 25lbs. Under no circumstances are more than two dogs allowed.

Puede tener un perro chico (de 25 libras completamente desarrollado) y dos gatos. Puede tener dos perros si entre los dos pesan no mas de 25lbs. Habra un cobro si tiene un perro que pese mas de 25lbs. Bajo ninguna circunstancia se permiten mas de 2 perros grandes.

- At all times while a dog or cat is out of doors he must be on a leash hand-held by its owner (tie-out exception follows). You must also carry a "Pooper Scooper" and use it when appropriate.

Cuando su perro o gato este fuera debe tener cadena y detenida por el dueño. Debe limpiar si su perro se ensucia.

- Dogs may be tied out under the following circumstances: 15 minute limit; Leash must not reach the sidewalk or allow your dog to become close enough to sidewalks to alarm passers by; yards must be cleaned up daily; no permanent leashes or dog runs; leash must be put away (or put under porch) after use; the dog must not bark or disturb neighbors in any way; If your dog digs, or causes any damage to the yard (including causing brown spots in the grass), you may not tie him outside. This means that most larger dogs will not be allowed to be tied up.

Los perros pueden ser amarrados fuera bajo las siguientes circunstancias: limite 15 minutos, la cadena no debe llegar a la banqueta o permitir que su perro se acerque a la banqueta para alarmar a los que pasen, el jardin debe ser limpiado diario, no debe tener cadenas amarradas permanentes, debe guardar la cadena despues de usarla; el perro no debe ladrar a los vecinos en cualquier manera; si su perro escarva o causa daño al jardín (incluyendo manchas cafes en el pasto), no lo puede amarrar afuera. Esto significa que los perros grandes no pueden ser amarrados.

- You may not feed your pet outside. This attracts strays and other unwanted pests.

No puede alimentar a su perro afuera. Esto atraí a otros animales.

- Do not walk your dog or cat where it will affect your neighbor's yard.

No camine su perro o gato donde per turba a los vecinos.

- No feeding of stray animals is allowed.

No alimente a otros animales afuera.

- Waste must be cleaned up per occurrence and must never be left in the yard.

La basura debe de ser recojido y nunca dejada en el jardin.

6 - Behavior

6 - Comportamiento

- Noise levels must not cause a disturbance to your neighbors at any time. If your TV, stereo, automobile radio, or any activities in your yard or home may be heard in the adjacent home with the windows closed, it is too loud.

El nivel de ruido no debe perturbar a los vecinos en ningun momento. Sí tu television, esterior, radio del carro, o cualquier actividad en tu jardin o casa puede ser escuchado en la casa del vecion con las ventanas cerradas, el ruido esta muy alto.

- Each resident is asked to fully cooperate with the established rules. Those people and/or their guests violating these rules may be reminded of their infractions as part of our service, but repeated infractions will result in termination of tenancy. State law, as well as federal law regarding mail delivery, requires all persons residing in any mobile home park to be registered in the office. Guests staying in excess of five days are required to register.

Todos los residentes deben cooperar con las reglas establecidas. Los residentes y sus visitas que violen las reglas seran recordadas de la infracion como parte del servicio, sí es recordado varias veces podemos terminarle su arrendamiento. Bajo la ley del estado y federal debe estar registrado en la oficina para recibir correo. Visita que se queden mas de 5 dias debe registrarse en la oficina.

- Quiet hours are from 10pm until 8am. No activity in your home or associated with your site shall cause a disturbance to your neighbors. Radios, TV's, and any other activities shall not be loud enough to be heard in a neighbor's home.

Las horas de tranquilidad son de 10pm a 8am. Ninguno actividad en tu casa o asociada con tu local debe causar disturbio a los vecinos. Radios, televisiones, y cualquier otra actividad no debe ser escuchada en la casa del vecino.

- It is your responsibility that your guests cooperate and follow the rules.

Es tu responsabilidad que tu visita coopere y siga las reglas.

- A security fence is installed around the perimeter of the community in some areas. No climbing is allowed on or over any fence. Parents are responsible to see that their children comply.

En algunas areas esta cercado alrededor de la comunidad. No deben de subir ni brincar la cerca. Los padres son responsables de que sus hijos siguan los reglamentos.

- Tenant will not deliberately or negligently destroy, deface, damage, impair, or remove any part of the premises or knowingly permit any person to do so.

Los inquilinos no deben quitar ni destruir ni permitir alguna otra persona que los haga.

7 - Vehicles

7 - Vehiculos

- You have reserved spots for your vehicles. You or your guests must park in either those spots, or designated guest parking areas. There is no parking in other tenant's reserved spots.

Usted tiene un lugar reservado para sus vehiculos. Usted y su visita debe estacionarse en esos lugares o en la area de estacionamiento para la visita. No se puede estacionar en los lugares de los vecinos.

- There is a maximum of two cars allowed per site with your standard lease rate. Additional cars will have a monthly charge as outlined in the lease rate form.

Maximo de dos vehiculos con el arrendamiento normal. Sí tiene mas vehiculos, habra un cobro adicional, tal como esta escrito en los reglamentos.

- The speed limit is 10 mph on all streets. Speeding and/or reckless driving will result in immediate legal action and forfeiture of your right to use a vehicle within park property.

El limite de correr es 10mph en las calles. Sí maneja, fuerte/mal se tomara acciones legales de inmediato o negar el derecho de usar tu vehiculo en la propiedad del parque.

- All vehicles must be kept in operating condition with current plates and stickers.

Todos los vehiculos deben de funcionar y tener placas vigentes y calcomanias de la cuidad.

- No fluids will leak from your vehicle. This causes damage to our pavement as is strictly enforced.

No deben tener carros que tengan goteras. Esto causa daño al pavimento.

- No repairs that take longer than a few hours are allowed.

No debe hacerle composturas a su carro que tome mas de unas cuantas horas.

- No overnight repairs are allowed.

No se permiten composturas que se tomen mucho tiempo y los carros tengan que ser dejados toda la noche en compostura.

- Automobiles must never be left on jacks.

Los carros nunca deben de ser dejados en gatos.

- Mufflers must be standard and in operating condition at all times.

Los mofles deben de ser normales y funcionar a todas horas.

- No FOR SALE signs are allowed on homes or cars in the park.

No puede haber letreros (DE VENTA) en las casas ni en los carros mientras esten en el parque.

- It is the responsibility of each homeowner to see that his guests comply with the posted 10 MPH speed limit and park their cars in front of your home or in a visitor's parking area.

Es la responsabilidad del dueño que vea que su visita siga el reglamento de 10mph en las calles del parque y de estacionar su carro frente su casa o en la area asignada para visita.

- Trucks over 3/4 ton, boats, and RV's will be allowed in front of your home for loading and unloading; only occasional overnight parking will be permitted with prior notification and approval by the office, such as the night before leaving on vacation.

Camiones de mas de 3/4 toneladas y RV's seran permitidas nadamas para subir y bajar cosas; nadamas con permiso de la oficina sera permito dejar estos camiones en la noche, por ejemplo la noche antes de ir de vacaciones.

- There is no extended parking for RV's or boats.

No allí extencion de estacionamiento para RV's o barcos.

- Tenant will refrain from washing vehicles in a manner that causes puddles or running of water into the street. You may wash up to one vehicle per week.

El inquilino puede lavar su carro en una manera que no haga charcos y que no corra el agua en la calle. Puede lavar un carro por semana.

8 - Park Responsibilities

8 - Responsabilidades del Parque

- Lessor agrees to maintain all electrical, plumbing, gas, water, and sewage or other utilities provided by him in good working condition with the exception of emergencies after which repairs must be completed within a reasonable period of time.

El rentero esta de acuerdo de mantener toda la electricidad, plomeria, gas, agua y drenaje y otras utilidades en buenas condiciones con la excepcion de emergencias que deben ser reparadas en un tiempo justo.

9 - Legal

9 - Legal

- These guidelines govern the terms of your lease of occupancy arrangement with this mobile home park. The law requires all of these rules and regulations to be fair and reasonable, and if not, such rules and regulations cannot be enforced against you. You may continue to reside in the park as long as you pay your rent and abide by the rules and regulations of the park. You may only be evicted for nonpayment of rent, violation of laws, or for violation of the rules and regulations of the park and the terms of the lease. You may not be evicted for reporting any violations of law or health and building codes to boards of health, building commissioners, the department of Attorney General or any other appropriate government agency."

Estas reglas gobiernan los terminos de los arreglos de renta con el parque de casas mobil. La ley requiere que todas las reglas y regulaciones sean justas y rasonables, y sí no; las reglas no pueden ser impuestas contra usted. Usted puede permanecer en el parque mientras usted pague la renta y siga las reglas del parque. Usted nadamas puede ser expulsado sí no paga la renta, viola las leyes o por violacion de las reglas y regulaciones del parque y los terminos del arrendamiento. Usted no puede ser expulsado por reportar cualquier violacion de la ley o de salud y codigos de edificio al departamento de salud, comicionarios de edificio, al departamento de Abogados General o a cualquier agencia del gobierno apropiada.

- This Mobile Home Park shall not be liable for any damage occasioned by failure to keep said premises in repair, nor any damage done, or occasioned by utilities not under our direct control. Liability shall be limited to the repair of the damaged area of the mobile home.

El parque de casas mobil no puede ser responsable por daños causados por no reparar, ni otros daños, o utilidades que no esten en el control directo del parque. La responsabilidad de reparar la area de los daños a la casa mobil es limitada.

- The resident agrees to obey and comply with all orders from any governmental body, including orders from any office, agency, or department of any municipality having jurisdiction over the premises, or any county officer, department or agency of the State of Illinois having jurisdiction over the use and occupancy or operation of mobile home parks. Violations of laws including possession or sale of illegal substances will be grounds for eviction.

El residente esta de acuerdo obedecer y cumplir con las ordenes del gobierno, incluyendo ordenes de la oficina, agencia, o departamento de cualquier municipio que tenga jurisdiccion sobre los terrenos, o cualquier oficial del condado, departamento o agencia del estado de Illinois que tengo jurisdiccion sobre el uso y operacion de los parque de casas mobil. Violacion de las leyes incluyendo posesión o venta de substancias ilegales va ser razon para ser obligado dejar su casa.

- This agreement is made upon the express conditions that the Park owner shall be free from all liabilities and claims for damages and/or suits for, or by reason of, any injury(s), to any person(s), or property of any kind whatsoever, whether the person or property is of the resident, its agents, or a third person, from any cause or causes whatsoever while in, or on said premises, or any part thereof, during the term of this agreement, or occasioned by any occupancy or use of said premises, or any activities carried on by the resident in connection therewith, and the resident hereby covenants and agrees to indemnify and save harmless the Park owner from all liabilities, charges and expenses including attorney's fees and costs, on account of, or by reason of any such injuries, liabilities, claims, suits, or losses, however occurring, or damages growing out of the same.

Este acuerdo esta hecho para expresar las condiciones del dueño del parque y va ser libre de responsabilidad y reclamos de daños o demandas por lecciones, a cualquier persona (s), o propiedad de cualquier tipo, aunque la persona o propiedad sea residente, sea agente o sean terceras personas, de cualquier causa (s) mientras esten en este terreno, durante el tiempo que esten de acuerdo, o ocasionado por cualquier ocupante o este utilizando el terreno nombrado, o cualquier actividad realizada por el residente, y el residente esta de acuerdo indemnizar y librar al dueño del parque de todas responsabilidades, los cargos y gastos incluyendo los honorarios del abogados, por las daños, responsabilidades, reclamos, demandas, o pérdidas o daños causado por lo mismo.

- The resident hereby agrees to be responsible for, and indemnify the owner for any and all damage, and costs to the premises, or any adjoining premises owned, or under control of the owner, which damage is caused by the resident, members of his family, or his guests.

El residente esta de acuerdo ser responsable por, y indemnizar al dueño, y algun daño y todo el daño, y gastos al terreno, o a cualquier otro terreno, o que este bajo el control del dueño, que el daño sea causado por el residente, miembros de la familia, o visita.

- If any clause, phrase, provision or portion of these rules or application thereof to any person shall be invalid or unenforceable the remainder of these rules will remain enforceable and valid.

Sí alguna clausula, frase, o porcion de los reglamentos o solucitud es oclulta no sera validas ni sera obligado su cumplimiento el resto de los reglamentos permaneceran validos.

- Bailee agrees to return the property on or before the lease end date in as good condition as when received, excepting ordinary wear and tear, it being specifically agreed that bailee shall be responsible for any damage to the property during the term and while in his possession.

El fiador esta de acuerdo de regresar la propiedad el dia o antes del dia que se termine el arrendamiento en buenas condiciones; así como fue recibida, no incluyendo lo que se dañe por uso normal, el fiador sera responsable por los daños causados mientras este en bajo su responsabilidad.

- This mobile home shall remain personal property.

La casa mobil debera permanecer como propiedad privada.

- All rights of bailor hereunder may be assigned, pledged, mortgaged, transferred or otherwise disposed of, with or without notice of the bailee, but subject to the bailees rights under this lease.

Todos los derechos del fiador pueden ser asignados, financiados, hipotecados, o trasladados o desechos, con o sí notificacion, respectado los derechos bajo el arrendamiento.

- Service of all notices under this agreement shall be sufficient if given personally, or mailed to the party involved at this address and shall be effective when deposited in the United States mails, duly addressed and postage paid.

El servicio de todas las notificaciones bajo este contrato debe ser suficiente si es recibido en persona, enviado a este domicilio y sera vigente cuand sea depositado en el correo de los Estados Unidos, y debidamente con el domicilio y estampilla pagada.

- A cash bond deposit may be required, and shall be retained by lessor, in whole or in part, as compensation for failing to leave the premises on departure in as good condition as originally found, and for reimbursement or articles damaged, broken, or missing.

Un deposito para la fianza puede se requerida en efectivo, y debe ser detenida por el que esta ofreciendo el arrendamiento, en la cantidad completa o parte, esta sera como recompensa por no haber abandonado los terrenos o por no haber dejado en buenas condiciones como fue encontrado originalmente y tendra que recompesar por los articulos dañados, quebrados o perdidos.

- Lessor hereby grants Lessee an option to automatically renew this lease; unless: (a) Lessee shall notify the Lessor 30 days prior to the expiration of the lease that he does not intend to renew the lease; or (b) the Lessor shall notify the Lessee 30 days prior to the expiration of the lease that the lease will not be renewed and specify in writing the reasons for not renewing the lease. Any notice provided for in this section shall, if given by the Lessor, be mailed to the Lessee at the address of the Lessee as set forth above in this Lease. Any notice provided for in this section will, if given by the Lessee, shall be mailed to the Lessor at the address of the designated office of Lessor as set forth above in this Lease. All such notices shall be sent by certified mail, return receipt, and shall be considered served even if said notice is returned refused, not claimed or for other reason. In the event no notice is given as set forth above the lease will be considered renewed for a one year period.

El dueño le da al inquilino la opción de automáticamente renovar el arrendamiento; al menos que: (a) El dueño le haga saber al inquilino 30 días antes que se le venza el arrendamiento que no quiere renovar lo; o (b) El inquilino le notifique al dueño 30 días antes que se venza el arrendamiento que no desea renovar el arrendamiento y especifique por escrito los motivos por lo hacerlo. La notificación debe ser entregada al dueño o ser enviada por correo al domicilio del dueño cualquier notificación acerca de esto debe ser enviada por correo a la oficina. La notificación debe ser enviada por correo certificado, recibo de regreso, y debe ser considerada servida aunque la noticia sea rechazada, o no reclamado por cualquier otro motivo. Si ninguna notificación es recibida el arrendamiento será renovado por el periodo de un año.

- Lessee's covenant to pay rent is and shall be independent of each and every other covenant of this lease. Lessee agrees that any claim by Lessee against Lessor shall not be deducted from rent nor set off against any claim for rent in any action. It is further agreed between the parties that the Lessor's right to receive and collect his rent will survive and be independent of any service of any and all notice to terminate the Lease and/or any and all Forcible Entry and Detainer actions.

El inquilino independientemente debe pagar la renta cada mes y todos los meses mientras tenga el arrendamiento. El inquilino esta de acuerdo de no reducir la renta por algun reclamo. El dueño tiene el derecho de recibir y colectar la renta y ser independiente de cualquier servicio y todas las notificaciones de terminacion de arrendamiento y de entrar forcadamente y acciones de retraso.

- Lessee shall pay and discharge any and all costs, expenses and/or attorney fees that shall be made and/or incurred by lessor in enforcing the covenants and agreements of this lease and/or the rules as provided for herein.

El inquilino debe pagar los costos y gasto de abogado por no cumplir con el reglamento.

- It is further agreed, by the parties hereto, that after the service of notice or the commencement of a suit or after final judgment for possession of the premises, lessor may receive and collect any rent due, and the payment of said rent shall not waive or affect said notice, said suit, or said judgment.

Estan de acuerdo que si allí alguna demanda por el terreno el dueño debe recibir la renta pendiente y pagando la renta no renunciara la notificación, la demanda o el juicio.

- This instrument constitutes the entire understanding of the parties thereto and shall not be altered or amended except by a supplementary agreement in writing and signed by both parties. The failure of the bailors to exercise the rights granted hereunder shall not constitute a waiver of the same either at the time or upon a later recurrence.

Esto establece el entendimiento total de todos y no debe ser alterado o rectificado; nadamos si todos esta de acuerdo y es hecho por escrito y firmado por todos. Si el fiador no cumple con los derechos que se le dieron no puede renunciar al tiempo de que vuelva ocurrir.